

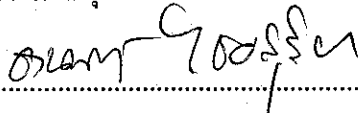
ปัญหา สาเหตุ และแนวทางแก้ปัญหาการใช้ภาษาอังกฤษในการทำงานของวิศวกรไทย
ในอุตสาหกรรมยานยนต์ ที่ได้รับการส่งเสริมการลงทุน
เขตนิคมอุตสาหกรรมภาคตะวันออก

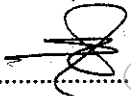
อรอนงค์ ฉลาดสิทธิ์

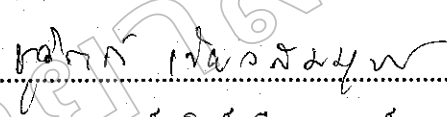
วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
สาขาวิชาภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร
บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยบูรพา
พฤษภาคม 2550
ลิขสิทธิ์เป็นของมหาวิทยาลัยบูรพา

คณะกรรมการควบคุมวิทยานิพนธ์และคณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์ ได้พิจารณา
วิทยานิพนธ์ของ อรอนงค์ ฉลาดสิทธิ์ ฉบับนี้แล้ว เห็นสมควรเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตาม
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร ของมหาวิทยาลัยบูรพาได้

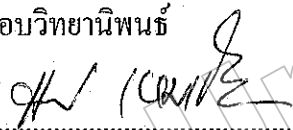
คณะกรรมการควบคุมวิทยานิพนธ์

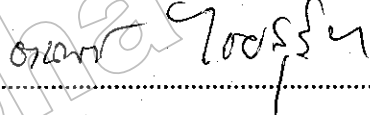

.....อาจารย์ที่ปรึกษาหลัก
(ดร.อานนท์ ไชยสุริยา)

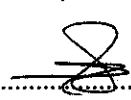

.....อาจารย์ที่ปรึกษาร่วม
(ดร.อุบล ธเนศชัยคุปต์)

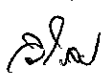

.....อาจารย์ที่ปรึกษาร่วม
(รองศาสตราจารย์ วุฑฒิต์ เขียวสมบุญ)

คณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์


.....ประธาน
(ดร.แสงจันทร์ เหมเชื้อ)


.....กรรมการ
(ดร.อานนท์ ไชยสุริยา)


.....กรรมการ
(ดร.อุบล ธเนศชัยคุปต์)


.....กรรมการ
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วิโรจน์ เรืองประเทืองสุข)

บัณฑิตวิทยาลัยอนุมัติให้รับวิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตร
ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารของมหาวิทยาลัยบูรพา


.....คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย
(รองศาสตราจารย์ ดร.ประทุม ม่วงมี)

วันที่ ๑๕ เดือน มิถุนายน พ.ศ. 2550

การวิจัยนี้ได้รับทุนอุดหนุนวิทยานิพนธ์ ระดับบัณฑิตศึกษา

จากบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยบูรพา

ประจำภาคต้น ปีการศึกษา 2549

ประกาศคุณูปการ

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้สำเร็จได้ด้วยความกรุณาให้คำปรึกษาจากอาจารย์ ดร. อานนท์ ไชยสุริยา ซึ่งเป็นอาจารย์ที่ปรึกษา อาจารย์ ดร.อุบล ธเนศชัยคุปต์ และรศ.ชูจิตต์ เขียวสมบูรณ์ กรรมการควบคุมวิทยานิพนธ์ ซึ่งได้ให้คำปรึกษาแนะนำและช่วยเหลืออย่างดียิ่ง จึงขอกราบ ขอบพระคุณมา ณ โอกาสนี้

ขอขอบพระคุณผู้ทรงคุณวุฒิทั้ง 5 ท่านที่ได้กรุณาตรวจสอบและแก้ไขเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย ครังนี้ให้มีคุณภาพยิ่งขึ้น ขอขอบคุณผู้อำนวยการสำนักงานคณะกรรมการส่งเสริม การลงทุน ผู้จัดการโรงงานอุตสาหกรรมทุกท่านที่ให้ความสะดวกในการเก็บรวบรวมข้อมูล และขอขอบคุณวิศวกรกลุ่มตัวอย่างทุกคน ที่ให้ความร่วมมือในการตอบแบบสอบถามอย่างดียิ่ง

ขอขอบคุณท่านผู้อำนวยการ ครูใหญ่ เพื่อนครู โรงเรียนมารีวิทย์ คุณทิพาภรณ์ ดิวิทย์ศิริกุล และบุคคลทุกคนในครอบครัว รวมถึงเพื่อน ๆ ทุกคนที่เป็นกำลังใจและช่วยเหลืออย่างดียิ่งตลอดมา คุณค่าและประโยชน์ใด ๆ จากวิทยานิพนธ์ฉบับนี้ ผู้วิจัยขอมอบอุทิศให้แก่คุณแม่สมพิศ พงษ์ศิริ ผู้เป็นที่รักยิ่ง

อรอนงค์ จลาดสิทธิ์

45911181: สาขาวิชา: ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร; ศศ.ม. (ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร)

คำสำคัญ: ปัญหา/ สาเหตุ/ แนวทางแก้ปัญหา/ อุตสาหกรรมยานยนต์

อรอนงค์ ฉลาดสิทธิ์: ปัญหา สาเหตุ และแนวทางแก้ปัญหการใช้ภาษาอังกฤษ

ในการทำงานของวิศวกรไทยในอุตสาหกรรมยานยนต์ ที่ได้รับการส่งเสริมการลงทุน

เจตนิคมอุตสาหกรรมภาคตะวันออก (PROBLEMS, CAUSES, AND PROPOSED SOLUTIONS

IN USING ENGLISH IN THE WORKPLACE OF THAI ENGINEERS IN THE AUTOMOBILE

INDUSTRY PROMOTED BY BOI IN THE EASTERN INDUSTRIAL ESTATES)

คณะกรรมการควบคุมวิทยานิพนธ์: อานนท์ ไชยสุริยา, Ph.D., อุบล รัตนชัยคุปต์, Ph.D. 103 หน้า.

ปี พ.ศ. 2550.

การศึกษานี้มีความมุ่งหมายเพื่อศึกษาปัญหา สาเหตุ แนวทางแก้ปัญหาการใช้ภาษาอังกฤษในการทำงาน และเพื่อเปรียบเทียบระดับการใช้ภาษาอังกฤษในการทำงาน นอกจากนี้ยังเป็นการเปรียบเทียบปัญหาการใช้ภาษาอังกฤษในการทำงานของวิศวกรไทย กลุ่มตัวอย่างประกอบด้วยวิศวกรไทยจำนวน 192 คน เครื่องมือที่ใช้เป็นแบบสอบถามมาตราส่วนประมาณค่า สถิติที่ใช้ได้แก่ค่าร้อยละ ค่าเฉลี่ย ค่าความเบี่ยงเบนมาตรฐาน ค่าวิกฤต (t-test) และค่าความแปรปรวน (F-test)

ผลการศึกษาพบว่า วิศวกรใช้ภาษาอังกฤษในการทำงานอยู่ระดับปานกลาง และใช้ทักษะการอ่านในการทำงานมากที่สุด และพบว่าวิศวกรมีปัญหาการใช้ภาษาอังกฤษด้านการฟังบรรยายหรือการฝึกอบรม การพูดเพื่อเสนองานหรือโครงการ การอ่านรายละเอียดของโครงการ การเขียนรายงานความก้าวหน้าของโครงการ ซึ่งสาเหตุของปัญหาส่วนใหญ่เกิดจากการไม่คุ้นเคยกับสำเนียงของผู้พูด ไม่รู้คำศัพท์ ไม่เข้าใจสำนวนหรือคำสแลง นอกจากนี้วิศวกรส่วนใหญ่มีความเห็นว่าการมีการแก้ไขปัญหาดังกล่าวโดยการจัดการฝึกอบรมการใช้ภาษาอังกฤษในการทำงาน และส่งเสริมการศึกษาต่อทางด้านภาษาอังกฤษ

เมื่อเปรียบเทียบระดับการใช้ภาษาอังกฤษ และเปรียบเทียบปัญหาการใช้ภาษาอังกฤษในการทำงานโดยภาพรวมทั้ง 4 ทักษะ ซึ่งจำแนกตาม ระยะเวลาทำงาน การศึกษา สถานที่ตั้งของบริษัท และตำแหน่งงาน พบว่ามีความแตกต่างกันอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ โดยวิศวกรที่จบการศึกษาระดับปริญญาโท หรือมีประสบการณ์ในการทำงานมาก หรือทำงานในตำแหน่งผู้บริหาร หัวหน้างาน มีโอกาสใช้ภาษาอังกฤษในการติดต่อสื่อสารสูง แต่จะมีปัญหาการใช้ภาษาอังกฤษในการทำงานในระดับต่ำ

45911181: MAJOR: ENGLISH FOR COMMUNICATION;

M.A. (ENGLISH FOR COMMUNICATION)

KEYWORDS: PROBLEMS/ CAUSES/ PROPOSED SOLUTIONS/ AUTOMOBILE
INDUSTRY

ORNANONG CHALARDSIT: PROBLEMS, CAUSES, AND PROPOSED
SOLUTIONS IN USING ENGLISH IN THE WORKPLACE OF THAI ENGINEERS IN THE
AUTOMOBILE INDUSTRY PROMOTED BY BOI IN THE EASTERN INDUSTRIAL
ESTATES. ADVISORY COMMITTEE: ARNON CHAISURIYA, Ph.D., UBON
DHANESSCHAIYAKUPTA, Ph.D. 103 P. 2007.

The purposes of this study were to investigate problems, causes, proposed solutions in using English in the workplace of Thai engineers, to compare the level of English use, and to compare the problems in using English in the workplace. The sampling group consisted of 192 Thai engineers. The instrument for data collection was a set of rating-scale questionnaires. The statistics for data analysis were percentage, standard deviation, mean, t-test, and F-test.

The findings revealed the following results. English was used in the workplace at an intermediate level and the most used skill was reading. Engineers had problems in listening to seminar, reporting project orally, reading project details, and writing project progression. Causes of problems in using English were unfamiliarity with speakers' accents, limited vocabulary, and lack of understanding with idioms or slangs. The proposed solutions were to organize seminars or to train engineers in using English and to encourage them to study more English.

The comparison of English use in the workplace classified by the engineers' working duration, position, location, and education found a significant difference. Engineers, who had a master's degree or had a lot of work experience or were executives, use English in the workplace most often. Moreover, they had least problems in using English.

สารบัญ

	หน้า
บทคัดย่อภาษาไทย.....	จ
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ.....	ฉ
สารบัญ.....	ช
สารบัญตาราง.....	ฌ
บทที่	
1 บทนำ.....	1
ความสำคัญและที่มาของปัญหา.....	1
วัตถุประสงค์ของการวิจัย.....	3
ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ.....	3
ขอบเขตของการวิจัย.....	4
คำถามในการวิจัย.....	4
นิยามศัพท์เฉพาะ.....	5
2 แนวคิดทฤษฎีและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	6
ทฤษฎีการสื่อสารและแนวคิดเรื่องการใช้ภาษาเพื่อการสื่อสาร.....	6
ภาษาอังกฤษทางด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี.....	10
ปัญหาการใช้ภาษาอังกฤษ.....	17
แนวทางในการพัฒนาภาษาอังกฤษ.....	19
อุตสาหกรรมยานยนต์.....	22
งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	23
3 วิธีดำเนินการวิจัย.....	26
กลุ่มประชากรและกลุ่มตัวอย่าง.....	26
เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย.....	28
การสร้างเครื่องมือที่ใช้ในการเก็บรวบรวมข้อมูล.....	28
การเก็บรวบรวมข้อมูล.....	29
การวิเคราะห์ข้อมูล.....	29
สถิติที่ใช้ในการวิจัย.....	31

สารบัญ

บทที่	หน้า
4 ผลการวิเคราะห์ข้อมูล.....	32
สัญลักษณ์ที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล.....	32
การนำเสนอผลการวิเคราะห์ข้อมูล	32
5 สรุปผล อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ	65
สรุปผลการวิเคราะห์ข้อมูล.....	67
อภิปรายผล.....	71
ข้อเสนอแนะ	75
บรรณานุกรม	77
ภาคผนวก.....	82
ภาคผนวก ก	83
ภาคผนวก ข	92
ภาคผนวก ค	100
ประวัติย่อของผู้วิจัย	103

สารบัญตาราง

ตารางที่	หน้า
1 ประชากรและกลุ่มตัวอย่าง จำแนกตามนิคมอุตสาหกรรม	28
2 แสดงจำนวนและร้อยละของผู้ตอบแบบสอบถาม จำแนกตามเพศ อายุ ระดับการศึกษา ระยะเวลาการทำงาน สถานที่ตั้งของบริษัท และตำแหน่งงาน	33
3 จำนวนร้อยละ ค่าเฉลี่ย และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน ระดับการใช้ภาษาอังกฤษทั้ง 4 ทักษะ ในการทำงานของวิศวกรไทยในอุตสาหกรรมยานยนต์ที่ได้รับการส่งเสริม การลงทุน เขตนิคมอุตสาหกรรมภาคตะวันออก.....	35
4 จำนวนร้อยละ ค่าเฉลี่ย และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน ระดับการใช้ทักษะภาษาอังกฤษ ในการทำงานของวิศวกรไทยในอุตสาหกรรมยานยนต์ที่ได้รับการส่งเสริมการลงทุน เขตนิคมอุตสาหกรรมภาคตะวันออก.....	36
5 จำนวนร้อยละ ค่าเฉลี่ย และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน ระดับปัญหาการใช้ภาษาอังกฤษ ด้านการฟังในการทำงานของวิศวกรไทยในอุตสาหกรรมยานยนต์ที่ได้รับการส่งเสริม การลงทุน เขตนิคมอุตสาหกรรมภาคตะวันออก.....	37
6 จำนวนร้อยละ ค่าเฉลี่ย และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน สาเหตุของปัญหาการใช้ ภาษาอังกฤษด้านการฟังในการทำงานของวิศวกรไทยในอุตสาหกรรมยานยนต์ ที่ได้รับการส่งเสริมการลงทุน เขตนิคมอุตสาหกรรมภาคตะวันออก	38
7 จำนวนร้อยละ ค่าเฉลี่ย และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน ระดับปัญหาการใช้ภาษาอังกฤษ ด้านการพูดในการทำงานของวิศวกรไทยในอุตสาหกรรมยานยนต์ที่ได้รับการส่งเสริม การลงทุน เขตนิคมอุตสาหกรรมภาคตะวันออก.....	39
8 จำนวนร้อยละ ค่าเฉลี่ย และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน สาเหตุของปัญหาการใช้ ภาษาอังกฤษด้านการพูดในการทำงานของวิศวกรไทยในอุตสาหกรรมยานยนต์ ที่ได้รับการส่งเสริมการลงทุน เขตนิคมอุตสาหกรรมภาคตะวันออก	40
9 จำนวนร้อยละ ค่าเฉลี่ย และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน ระดับปัญหาการใช้ภาษาอังกฤษ ด้านการอ่านในการทำงานของวิศวกรไทยในอุตสาหกรรมยานยนต์ที่ได้รับการส่งเสริม การลงทุน เขตนิคมอุตสาหกรรมภาคตะวันออก.....	41
10 จำนวนร้อยละ ค่าเฉลี่ย และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน สาเหตุของปัญหาการใช้ ภาษาอังกฤษด้านการอ่านในการทำงานของวิศวกรไทยในอุตสาหกรรมยานยนต์ ที่ได้รับการส่งเสริมการลงทุน เขตนิคมอุตสาหกรรมภาคตะวันออก	42

สารบัญตาราง (ต่อ)

ตารางที่	หน้า
11	จำนวนร้อยละ ค่าเฉลี่ย และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน ระดับปัญหาการใช้ภาษาอังกฤษด้านการเขียนในการทำงานของวิศวกรไทยในอุตสาหกรรมยานยนต์ที่ได้รับ การส่งเสริมการลงทุน เขตนิคมอุตสาหกรรมภาคตะวันออก 43
12	จำนวนร้อยละ ค่าเฉลี่ย และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน สาเหตุของปัญหาการใช้ ภาษาอังกฤษด้านการเขียนในการทำงานของวิศวกรไทยในอุตสาหกรรมยานยนต์ ที่ได้รับการส่งเสริมการลงทุน เขตนิคมอุตสาหกรรมภาคตะวันออก 44
13	จำนวนร้อยละ ค่าเฉลี่ย และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน แนวทางการแก้ไขปัญหา ในการใช้ภาษาอังกฤษในการทำงานระดับองค์กรของวิศวกรไทยในอุตสาหกรรม ยานยนต์ที่ได้รับการส่งเสริมการลงทุน เขตนิคมอุตสาหกรรมภาคตะวันออก..... 45
14	จำนวนร้อยละ ค่าเฉลี่ย และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน แนวทางการแก้ไขปัญหา ในการใช้ภาษาอังกฤษในการทำงานระดับบุคคลของวิศวกรไทยในอุตสาหกรรม ยานยนต์ที่ได้รับการส่งเสริมการลงทุน เขตนิคมอุตสาหกรรมภาคตะวันออก..... 46
15	การเปรียบเทียบการใช้ทักษะภาษาอังกฤษด้านการฟัง การพูด การอ่านและการเขียน ในการทำงานของวิศวกร ไทยในอุตสาหกรรมยานยนต์ที่ได้รับการส่งเสริมการลงทุน เขตนิคมอุตสาหกรรมภาคตะวันออก เมื่อจำแนกตามระดับการศึกษา..... 47
16	ผลการวิเคราะห์การเปรียบเทียบการใช้ทักษะภาษาอังกฤษด้านการฟัง การพูด การอ่านและการเขียนในการทำงานของวิศวกรไทยในอุตสาหกรรมยานยนต์ที่ได้รับ การส่งเสริมการลงทุน เขตนิคมอุตสาหกรรมภาคตะวันออก เมื่อจำแนกตาม ระยะเวลาการทำงาน 48
17	การเปรียบเทียบการใช้ทักษะภาษาอังกฤษด้านการฟัง และการพูดในการทำงานของ วิศวกรไทยในอุตสาหกรรมยานยนต์ที่ได้รับการส่งเสริมการลงทุน เขตนิคมอุตสาหกรรม ภาคตะวันออก ที่มีระยะเวลาการทำงานแตกต่างกัน..... 49
18	ผลการวิเคราะห์การเปรียบเทียบการใช้ทักษะภาษาอังกฤษด้านการฟัง การพูด การอ่านและการเขียนในการทำงานของวิศวกรไทยในอุตสาหกรรมยานยนต์ที่ได้รับ การส่งเสริมการลงทุน เขตนิคมอุตสาหกรรมภาคตะวันออก เมื่อจำแนกตาม สถานที่ตั้งของบริษัท 51

สารบัญตาราง (ต่อ)

ตารางที่	หน้า
19	การเปรียบเทียบการใช้ทักษะภาษาอังกฤษด้านการฟัง การพูด และการเขียน ในการทำงานของวิศวกรไทยในอุตสาหกรรมยานยนต์ที่ได้รับการส่งเสริมการลงทุน เขตนิคมอุตสาหกรรมภาคตะวันออก ที่มีสถานที่ตั้งของบริษัทแตกต่างกัน 52
20	ผลการวิเคราะห์การเปรียบเทียบการใช้ทักษะภาษาอังกฤษด้านการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียนในการทำงานของวิศวกรไทยในอุตสาหกรรมยานยนต์ที่ได้รับการส่งเสริม การลงทุน เขตนิคมอุตสาหกรรมภาคตะวันออก เมื่อจำแนกตามตำแหน่งงาน 54
21	การเปรียบเทียบการใช้ทักษะภาษาอังกฤษด้านการฟัง และการพูด ในการทำงานของ วิศวกรไทยในอุตสาหกรรมยานยนต์ที่ได้รับการส่งเสริมการลงทุน เขตนิคมอุตสาหกรรม ภาคตะวันออก เมื่อจำแนกตามตำแหน่งงาน 55
22	การเปรียบเทียบปัญหาการใช้ทักษะภาษาอังกฤษด้านการฟัง การพูด การอ่านและ การเขียนในการทำงานของวิศวกรไทยในอุตสาหกรรมยานยนต์ที่ได้รับการส่งเสริม การลงทุน เขตนิคมอุตสาหกรรมภาคตะวันออก เมื่อจำแนกตามระดับการศึกษา 56
23	ผลการวิเคราะห์การเปรียบเทียบปัญหาในการใช้ทักษะภาษาอังกฤษด้านการฟัง การพูด การอ่านและการเขียนในการทำงานของวิศวกรไทยในอุตสาหกรรมยานยนต์ ที่ได้รับการส่งเสริมการลงทุน เขตนิคมอุตสาหกรรมภาคตะวันออก เมื่อจำแนกตาม ระยะเวลาการทำงาน 57
24	การเปรียบเทียบปัญหาในการใช้ทักษะภาษาอังกฤษด้านการฟัง การพูด และการเขียน ในการทำงานของวิศวกรไทยในอุตสาหกรรมยานยนต์ที่ได้รับการส่งเสริมการลงทุน เขตนิคมอุตสาหกรรมภาคตะวันออก ที่มีระยะเวลาการทำงานแตกต่างกัน 58
25	ผลการวิเคราะห์การเปรียบเทียบปัญหาการใช้ทักษะภาษาอังกฤษด้านการฟัง การพูด การอ่านและการเขียนในการทำงานของวิศวกรไทยในอุตสาหกรรมยานยนต์ที่ได้รับ การส่งเสริมการลงทุน เขตนิคมอุตสาหกรรมภาคตะวันออก เมื่อจำแนกตาม สถานที่ตั้งของบริษัท 60
26	การเปรียบเทียบปัญหาในการใช้ทักษะภาษาอังกฤษด้านการฟังในการทำงานของ วิศวกรไทยในอุตสาหกรรมยานยนต์ที่ได้รับการส่งเสริมการลงทุน เขตนิคมอุตสาหกรรม ภาคตะวันออก ที่มีสถานที่ตั้งของบริษัทแตกต่างกัน 61

สารบัญตาราง (ต่อ)

ตารางที่	หน้า
27 ผลการวิเคราะห์การเปรียบเทียบปัญหาการใช้ทักษะภาษาอังกฤษด้านการฟัง การพูด การอ่านและการเขียนในการทำงานของวิศวกรไทยในอุตสาหกรรมยานยนต์ที่ได้รับ การส่งเสริมการลงทุน เขตนิคมอุตสาหกรรมภาคตะวันออก เมื่อจำแนกตามตำแหน่ง.....	62
28 การเปรียบเทียบปัญหาในการใช้ทักษะภาษาอังกฤษด้านการฟัง การพูด การอ่านและ การเขียนในการทำงานของวิศวกรไทยในอุตสาหกรรมยานยนต์ที่ได้รับการส่งเสริม การลงทุน เขตนิคมอุตสาหกรรมภาคตะวันออก ที่มีตำแหน่งแตกต่างกัน.....	63
29 คำอ่านจําแนกรายชื่อ.....	101
30 ค่าความเชื่อมั่นของแบบสอบถามรายด้านทั้งฉบับ.....	102